

# 前言

护理工作是世界卫生健康事业的重要组成部分。建设护理专业、培养护理人才对全面推进健康中国建设、积极应对人口老龄化具有重要意义。近年来，国内外护理专业人员缺口持续扩大，护理教育与护理工作实践的国际交流与合作日益频繁，中国护理教育也受到国际社会，尤其是“一带一路”共建国家的热切关注，“中文+护理”相关学习需求增长显著。目前，护理专业的中文教材与相关教育资源尚处于缺位状态，不少院校的“中文+护理”课程依托医学中文教材开展，无法体现护理学专业特点，也无法满足护理专业来华留学生与从业者的实际学习需要，这成为制约“中文+护理”教育发展的一大瓶颈。因此，本教材立足国家、行业与专业需求，通过组建跨学科教材编写团队，专注《护理中文》教材研发建设，力图为“中文+护理”教材资源建设贡献一份力量。

教材主题多样，包括护理实践与日常生活两大类语境，通过设置临床护理、家庭护理、社区护理等多类主题构筑“大护理”视野，在完成“中文+护理”知识输出与能力培养的同时，讲述健康中国故事、康养中国故事与民生中国故事。教材共 16 课，每课包括学习目标、热身话题、主体内容、练习设计、应用听说、应用读写等 6 项内容。此外，为帮助学习者更好地进行“中文+护理”的主题式学习，编写团队特提供与各课主题对应的拓展阅读及拓展练习。这部分内容将以电子资源的形式呈现，主要侧重于书面语知识的表达及应用，可作为深入学习的有益补充。教材可供护理专业的国际学生学习使用，也可供需要使用中文进行护理场景沟通的临床护理人员或其他人员自学及培训使用。教材整体编写思路如下：

教材设置了护士、医生、患者、患者亲友、社区人员等多类人物角色，以培养学习者基于护理情境的中文交际能力。教材以感知与理解健康中国为出发点，以护理活动的基本流程与主要类型为整体线索串联全部主题，呈现不同人物在护理情境中的言语互动，以及各类护理相关的理论知识与实践知识，培养学习者在护理实践与日常生活中的中文口语表达能力与书面语输出能力。教材内容由“‘中文+护理’知识”“理解健康中国”“HSK 应试技巧”三大模块构成。

1. “‘中文+护理’知识”模块。在语言量化指标方面，教材的中文语言水平界定为 HSK 四级及以上，在这一框架下对中文拼音、汉字、词语、语法点等进行拣选与编排，确保学习者能够通过学习本教材理解并掌握护理专业常用中文词语与句式，培养基于护理场景的中文交际能力。与此同时，教材注重培养学习者的听、说、读、写能力与一定的翻译能力，使学习者能够掌握与护理学相关的中文口语表达与书面语表达，能够较为完整、流畅、有效地围绕护理场景进行有关工作、学习、社会生活等方面的言语交际，理解相关影视作品与短视频等。在话题任务方面，教材设置各类基于护理场景的交际性练习，使学习者能够运用中文对患者的健康情况和常见护理情况进行描述、解释，与医生、患者、患者家属等不同人群进行交流，了解不同疾病的防治方式、不同科室的基本护理要求，掌握基本的护理程序，针对病人的问题进行评估与判断，进而描述与实施护理活动等。

2. “理解健康中国”模块。教材针对每一课的特定主题介绍并讲述健康中国故事、康养中国故事与民生中国故事，使学习者在学习“中文+护理”知识的同时，深入了解中国卫生事业的发展历程、发展成效及影响，力图在这一过程中实现语言知识、专业知识、临床思维与人文关怀的有机融合，培养学习者对护理工作促进康复、维护健康、提高生命质量意义的职业认同感与职业使命感。

3. “HSK 应试技巧”模块。教材共 16 课，每课均由 2 篇课文及其生词构成主要的学习内容，每篇课文均配以中文练习，练习形式参照 HSK 考试形式设计。学习者可以通过学习该部分内容掌握 HSK 四级及以上水平考试的相关应试技巧，为通过 HSK 考试、提升中文水平与护理专业能力奠定基础。

感谢编写团队全体编者为本教材倾注的大量心血、智慧与时间。在编写过程中，山东大学的马晓乐教授、王尧美教授、朱瑞蕾老师给予了有力支持与宝贵意见，谨致由衷谢意。感谢北京语言大学出版社的付彦白老师与谭亚丽老师，他们以严谨、细致和高水平的工作为教材的编辑与出版提供了专业保障。

尽管编写团队对教材内容进行了多轮审读与修订，仍不免有疏漏之处，恳请各位专家、同行及广大读者不吝赐教，提出宝贵意见，以助教材日益完善。

编者

2025 年 10 月

# 目 录

<b>第 1 课</b>	<b>预约和挂号：您牙疼多长时间了？</b> .....	1
	课文一 您牙疼多长时间了？ .....	1
	课文二 平时应该养成好的用眼习惯 .....	6
<b>第 2 课</b>	<b>测量生命体征：那我先给您量量血压吧</b> .....	12
	课文一 那我先给您量量血压吧 .....	12
	课文二 你大吃大喝的习惯对身体不好 .....	18
<b>第 3 课</b>	<b>采集病史：了解患者的既往史和家族史很重要</b> .....	24
	课文一 您的病史信息已经记录好了 .....	24
	课文二 保持充足的睡眠很重要 .....	30
<b>第 4 课</b>	<b>检查和检测：我需要做 CT 还是 X 光？</b> .....	37
	课文一 我需要做 CT 还是 X 光？ .....	37
	课文二 做腹部超声之前需要注意什么？ .....	42
<b>第 5 课</b>	<b>给药：护士，这个药怎么吃？</b> .....	48
	课文一 护士，这个药怎么吃？ .....	48
	课文二 毕竟保健品的作用是有限的 .....	53
<b>第 6 课</b>	<b>皮试：您对青霉素过敏吗？</b> .....	59
	课文一 您对青霉素过敏吗？ .....	59
	课文二 我可能是被传染了 .....	64

<b>第 7 课</b>	<b>注射：现在我要给您输液了</b> .....	70
	课文一 现在我要给您输液了 .....	70
	课文二 马上就要到“双十一”了 .....	75
<b>第 8 课</b>	<b>住院：我是李玲，是您的责任护士</b> .....	81
	课文一 我是李玲，是您的责任护士 .....	81
	课文二 这幅画儿太壮观了 .....	86
<b>第 9 课</b>	<b>诊断：医院为您申请了远程多学科会诊</b> .....	93
	课文一 医院为您申请了远程多学科会诊 .....	93
	课文二 没有科技的进步就没有今天方便的生活 .....	99
<b>第 10 课</b>	<b>术前准备：手术前我需要做什么？</b> .....	105
	课文一 手术前我需要做什么？ .....	105
	课文二 共享单车骑起来可方便了 .....	110
<b>第 11 课</b>	<b>手术护理：请时时关注患者的生命体征</b> .....	116
	课文一 请时时关注患者的生命体征 .....	116
	课文二 我刚刚点了外卖 .....	121
<b>第 12 课</b>	<b>术后护理：我马上为您更换敷料</b> .....	128
	课文一 我马上为您更换敷料 .....	128
	课文二 广场上有男有女，有老有少 .....	133
<b>第 13 课</b>	<b>情绪安抚：我是专科护士，有经验，您放心</b> .....	140
	课文一 我是专科护士，有经验，您放心 .....	140
	课文二 请问您想寄什么快递？ .....	145
<b>第 14 课</b>	<b>出院：出院后有什么注意事项？</b> .....	152
	课文一 出院后有什么注意事项？ .....	152
	课文二 我非得去体验一下不可 .....	157

<b>第 15 课</b>	<b>家庭护理：老年糖尿病患者的居家生活</b> .....	163
	课文一 老年糖尿病患者的居家生活 .....	163
	课文二 我的快递是不是丢了? .....	169
<b>第 16 课</b>	<b>社区护理：这是您的社区居民健康档案</b> .....	175
	课文一 这是您的居民健康卡 .....	175
	课文二 骑车方便是方便，就是太累了 .....	180
	<b>词语总表</b> .....	187

## 第1课

# 预约和挂号：您牙疼多长时间了？

### 学习目标

1. 语言功能：能够用中文询问患者的症状，告知患者预约和挂号的方法。
2. 语言点：不得了；表致使义的兼语句；无论……，都……。
3. 护理知识：了解牙齿疼痛护理及视力保护的方法。
4. 素质素养：了解中国口腔卫生普及情况，培养理解与关爱患者的“医患共情”能力。

### 热身活动

- ▶ 1. 在你们国家，去医院的时候需要挂号吗？怎么挂号？
- ▶ 2. 患者来挂号的时候，作为一名护士，你需要询问患者哪些信息？
- ▶ 3. 造成牙疼（yáténg, toothache）的原因可能有哪些？

### 课文一 您牙疼多长时间了？



01-01

**护士：**您好，请问您哪里不舒服？

**患者：**我最近牙很疼，尤其是今天疼得不得了。

**护士：**您牙疼多长时间了？

**患者：**到今天为止，已经快一个星期了，我本来想忍一忍，但是牙疼让我

睡不着觉。我想来想去，决定来看医生。

**护士：**疼的具体部位在哪里？

**患者：**左边最后面的那颗牙齿。

**护士：**您的牙龈肿了。您最近吃辛辣的食物或者上火了吗？

**患者：**我只是偶尔吃辣，但我最近工作很忙，经常熬夜加班，喝水也不多，可能有点儿上火了。

**护士：**除了牙疼，您还有别的症状吗？

**患者：**我感觉我的脸也有点儿肿。

**护士：**好的，情况大概了解了，我马上为您预约医生。

**患者：**护士，我是得龋齿了吗？

**护士：**这需要听医生的意见。

## 生词一



01-02

1	预约	yùyuē	v.	to make an appointment
2	尤其	yóuqí	adv.	particularly, especially
3	不得了	bùdéliǎo	adj.	often used after 得 to indicate degree or extent
4	忍	rěn	v.	to tolerate
5	部位	bùwèi	n.	position
6	颗	kē	m.	used of grains and grain-like things
7	牙齿	yáchǐ	n.	tooth
8	牙龈	yáyín	n.	gum
9	肿	zhǒng	v.	to swell
10	辛辣	xīnlà	adj.	spicy

11	上火	shànguǒ	v.	to suffer from excessive internal heat
12	偶尔	ǒu'ěr	adv.	occasionally
13	熬夜	áyè	v.	to stay up late
14	症状	zhèngzhuàng	n.	symptom
15	了解	liǎojiě	v.	to understand
16	龋齿	qǔchǐ	n.	tooth decay

## 语言点

### 一、不得了

形容词。常用于“Adj/V + 得 + 不得了”格式中，表示程度很深，也可单独使用，表示情况严重。例如：

1. 护士：您好，请问您哪里不舒服？  
患者：我最近牙很疼，尤其是今天疼得**不得了**。
2. 经过一个学期的努力，大卫成功通过了HSK五级考试，他高兴得**不得了**。
3. 奶奶送她的杯子不小心掉在地上摔碎了，她难过得**不得了**。
4. **不得了**了，我明天就要交作业，但是今天电脑坏了。

### 练习：根据所给词语，用“不得了”完成句子。

1. 哥哥送给我一个精美的礼物，我\_\_\_\_\_。（喜欢）
2. 每次考试之前，她总是翻来覆去地睡不着觉，\_\_\_\_\_。（紧张）
3. 再过几天就放假了，一想到这儿，我的心情就\_\_\_\_\_。（好）
4. \_\_\_\_\_，那边着火了，快打119！

### 二、表致使义的兼语句

基本格式为“N<sub>1</sub> + 叫 / 令 / 使 / 让 + N<sub>2</sub> + V”，表示主语 N<sub>1</sub> 致使 N<sub>2</sub> 产生某动作或状

态，V可由动词、动词性短语充当。例如：

1. 我本来想忍一忍，但是牙疼让我睡不着觉。
2. 最近发生的事情让她吃不下饭。
3. 大卫最近牙疼，妈妈让大卫去医院看看牙齿。

 **练习：将所给句子改写为表致使义的兼语句。**

1. 明天要考试。我睡不着觉。  
\_\_\_\_\_
2. 他最近吃了很多辛辣的食物，上火了。  
\_\_\_\_\_
3. 因为受到了朋友的鼓励，她有了坚持下去的力量。  
\_\_\_\_\_

 **练习一**

**一、根据拼音写词语。**

- |                |                |                |
|----------------|----------------|----------------|
| 1. yóuqí _____ | 2. yáchǐ _____ | 3. yáyín _____ |
| 4. bùwèi _____ | 5. ǒu'ěr _____ | 6. yùyūe _____ |

**二、选词填空。**

- A 尤其    B 不得了    C 预约    D 上火    E 偶尔    F 症状

1. 今天下雨，他出门没带伞，还丢了钱包，心情糟糕得（ ）。
2. 泰山的风景太美了，（ ）是那里的日出，真是美不胜收。
3. 这家餐厅的生意很好，需要提前两个星期（ ）。
4. 昨天从学校回来后，安娜开始发热，这可能是感冒的（ ）。
5. 我最近吃辣太多了，有点儿（ ），我要多喝水。
6. 今年的冬天很暖和，（ ）下一两场雪。

## 三、把括号内的词语放到合适的位置。

1. A 老师 B 安东 C 下午三点 D 去办公室找他。(让)
2. A 做护士 B 要一直保持 C 热情的态度, D 是面对患者的时候。(尤其)
3. 他 A 一直在笑 B, 好像很轻松 C, 但是他心里紧张得 D。(不得了)
4. A 大卫常常 B 玩儿手机, C 这对身体健康 D 有很大的损害。(熬夜)
5. 昨天下雨他 A 摔到坑里 B 了, 今天整条 C 腿都 D 起来了。(肿)

## 四、连词成句。

1. 大卫 牙龈 上火 的 经常  
\_\_\_\_\_
2. 熬夜 精神 没有 让他 第二天  
\_\_\_\_\_
3. 妹妹 对 辛辣的 喜欢得 不得了 食物  
\_\_\_\_\_
4. 偶尔 的 这里 下雪 冬天  
\_\_\_\_\_
5. 症状 医生 患者 了解 需要 的  
\_\_\_\_\_

## 五、用指定词语或格式完成对话。

1. 患者: \_\_\_\_\_? (牙龈)  
护士: 您最好不要吃辛辣的食物。
2. 迈克: \_\_\_\_\_。(肿)  
安娜: 我和你一起去医院看看。
3. 护士: 刘阿姨, 看你在病房里\_\_\_\_\_。是哪不舒服吗? (A 来 A 去)  
患者: 我有点儿头疼, 想下来走走。

4. 医生：\_\_\_\_\_。(龋齿)

患者：那我应该怎么做?

5. 护士：您喝酒的次数多吗?

患者：\_\_\_\_\_。(偶尔)

## 六、根据课文内容回答问题。

1. 患者哪里不舒服?
2. 患者的牙疼已经持续多长时间了?
3. 患者牙疼可能是因为什么?
4. 除了牙疼，患者还有其他症状吗?
5. 患者得龋齿了吗?

## 七、根据课文内容填空。

患者最近牙疼，\_\_\_\_\_是今天疼得\_\_\_\_\_。从牙疼开始的那天算起，到今天为止已经快一个星期了。他本来想\_\_\_\_\_一\_\_\_\_\_，但牙疼\_\_\_\_\_他睡不着觉。他想来想去，决定来看医生。他牙疼的具体\_\_\_\_\_在左边最后面的那\_\_\_\_\_牙齿。护士发现患者的\_\_\_\_\_肿了。患者最近\_\_\_\_\_吃\_\_\_\_\_的食物，但他最近工作很忙，经常\_\_\_\_\_加班，喝水也不多，可能有点儿\_\_\_\_\_了。除了牙疼之外，患者感觉自己的脸有点儿\_\_\_\_\_。护士会马上为他\_\_\_\_\_医生。患者问护士自己是得\_\_\_\_\_了吗，护士说这需要听医生的意见。

## 课文二 平时应该养成好的用眼习惯 01-03

**安娜：**早上好，迈克!

**迈克：**早上好! 不知道怎么了，最近一段时间我看不清远处的东西，总是

感觉很模糊。我是不是近视了？

**安娜：**你去医院检查视力了吗？

**迈克：**还没有，我想等周末休息再去。我最近太忙了，每天都用很长时间的电脑，而且晚上回家后我喜欢关上灯，躺在床上玩儿手机。

**安娜：**这样对眼睛的伤害很大，现在很多人近视就是因为长时间近距离地看一些电子产品，所以你平时应该少看手机。

**迈克：**如果近视了是不是必须戴眼镜啊？

**安娜：**检查结果出来之后，医生会给你建议的。我觉得无论你有没有近视，平时都应该养成好的用眼习惯，比如不要躺着看手机、看书，长时间用眼之后可以往远处看几分钟休息一下。另外，多参加一些户外活动对眼睛也有好处。

**迈克：**谢谢你的建议，我周末就去医院检查一下。

## 生词二



01-04

1	养成	yǎngchéng	v.	to develop
2	远处	yuǎnchù	n.	distant place
3	模糊	móhu	adj.	vague
4	近视	jìnshì	adj.	short-sighted, near-sighted
5	视力	shìlì	n.	vision, eyesight
6	躺	tǎng	v.	to lie
7	伤害	shānghài	v.	to hurt
8	距离	jùlí	n.	distance
9	电子产品	diànzǐ chǎnpǐn		electronic product
10	戴	dài	v.	to wear

11 眼镜	yǎnjìng	n.	glasses
12 之后	zhīhòu	n.	(usually) time after a certain point
13 户外	hùwài	n.	outdoor

## 语言点

### 一、无论……，都……

“无论……，都……”引导条件复句，意为不管条件或者情况是否发生了变化，事情的最终结果是不变的。在“无论”引导的分句里，常含有疑问词或者疑问结构。例如：

1. 无论你有没有近视，平时都应该养成好的用眼习惯。
2. 无论妈妈怎么说，她都不听。
3. 无论明天下不下雨，我都要去学校。

### 练习：根据所给词语，用“无论……，都……”完成句子。

1. 无论什么活动，她\_\_\_\_\_。(参加)
2. 无论她怎么说，\_\_\_\_\_。(相信)
3. 无论学习多么紧张，我\_\_\_\_\_。(跑步)
4. \_\_\_\_\_，我都不会放弃。(困难)

## 练习二

### 一、根据拼音写词语。

1. yuǎnchù \_\_\_\_\_
2. móhu \_\_\_\_\_
3. jìnshì \_\_\_\_\_
4. shānghài \_\_\_\_\_
5. hùwài \_\_\_\_\_
6. yǎnjìng \_\_\_\_\_

## 二、选词填空。

A 远处 B 模糊 C 戴 D 躺 E 户外 F 养成

1. 孩子要从小（ ）吃饭前洗手的好习惯。
2. （ ）的山好像一幅漂亮的画儿。
3. 他（ ）上了妈妈送他的手表。
4. 我喜欢到（ ）运动。
5. 小时候，我会在夏天的晚上（ ）在草地上看星星。
6. 由于过去了很久，照片上的人已经（ ）了。

## 三、把括号内的词语放到合适的位置。

1. 看书 A 的时候，眼睛和书 B 要保持 C 合适的 D。（距离）
2. A 国庆节 B，C 天气 D 慢慢变冷了。（之后）
3. 大卫 A 这个周末准备去 B 医院检查 C 自己的 D。（视力）
4. A 会给 B 人们的生活 C 带来很多 D 的不方便。（近视）
5. 因为 A 近视，他 B 在上中学的时候 C 就戴上了 D。（眼镜）

## 四、连词成句。

1. 洗澡 眼镜 不能 戴 时  
\_\_\_\_\_
2. 电子产品 眼睛 伤害 会 我们的 使用 过度  
\_\_\_\_\_
3. 在户外 跑步 的 习惯 养成了 大卫  
\_\_\_\_\_
4. 近视 模糊 看远处 的 人 会  
\_\_\_\_\_
5. 我家 的 距离 和学校 很远 不是  
\_\_\_\_\_

### 五、用指定词语或格式完成对话。

1. 安娜：看了太长时间电脑了，眼睛很累。  
 迈克：你往远处看几分钟，\_\_\_\_\_。（养成）
2. 迈克：听说明天会下雨，你还要去学校吗？  
 安娜：\_\_\_\_\_。（无论……，都……）
3. 孩子：妈妈，看书的时候需要注意什么？  
 妈妈：眼睛最好和书本\_\_\_\_\_。（距离）
4. 妈妈：长时间看电视、手机等\_\_\_\_\_。（电子产品）  
 孩子：妈妈，我知道了。我现在就关上，不看了。
5. 医生：你现在感觉\_\_\_\_\_？（模糊）  
 患者：清楚多了。

### 六、根据课文内容回答问题。

1. 迈克的眼睛感觉怎么样？
2. 迈克去医院检查视力了吗？
3. 迈克的哪些行为对眼睛伤害很大？
4. 很多人近视的原因是什么？
5. 如何养成好的用眼习惯？

### 七、根据课文内容填空。

迈克最近一段时间看不清\_\_\_\_\_的东西，总是感觉很\_\_\_\_\_，他觉得自己可能\_\_\_\_\_了。安娜问他去医院检查\_\_\_\_\_了吗，迈克说还没有，他想等周末休息时再去。迈克最近太忙了，每天都用很长时间的电脑，而且晚上回家之后他喜欢关上灯，\_\_\_\_\_在床上玩儿手机。安娜说这样对眼睛的\_\_\_\_\_很大，现在很多人近视就是因为长时间近\_\_\_\_\_地看一些\_\_\_\_\_，她建议迈克平时少看手机。迈克问如果近视了是不是必须\_\_\_\_\_，安娜说检查结果出来之后，医生会给他建议。\_\_\_\_\_有没有近视，平时

\_\_\_\_\_应该养成好的用眼习惯，比如不要躺着看手机、看书，长时间用眼之后可以往远处看几分钟，休息一下。另外，多参加一些\_\_\_\_\_活动对眼睛也有好处。

## 语言任务

### 一、听说练习

任务名称：去医院挂号

任务情景：患者感冒一段时间了，去医院找护士挂号看病。

任务要求：

1. 两位同学一组，一位演患者，一位演护士。
2. 护士询问患者有什么症状，并告诉患者挂号方法。
3. 患者向护士描述自己的病情。

参考词语和格式：症状 持续 头痛 发炎 嗓子 肿 预约 挂号 身份证  
先……，再……，然后……

### 二、读写练习

任务名称：介绍一下中国创立的“全国爱牙日”举办过哪些活动，说一说你认为这些活动有什么意义。

任务要求：请在查阅相关资料的基础上，运用下列词语和格式介绍一下中国“全国爱牙日”举办的活动类型或活动案例，并说明你对这些活动的意义有什么看法。120字以上。

参考词语和格式：对……重视 尤其 及早 清洁 定期 检查 预防 普及  
龋齿 健康 疼痛 刷牙